



Az Európai Unió
Tanácsa

Brüsszel, 2021. december 21.
(OR. en)

14785/21
PV CONS 46
SOC 727
EMPL 544
SAN 740
CONSOM 286

TERVEZET – JEGYZŐKÖNYV

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA

(Foglalkoztatás, Szociálpolitika, Egészségügy és Fogyasztóvédelem)

2021. december 6. és 7.

TARTALOM

Oldal

1.	A napirend elfogadása	5
2.	Az „A” napirendi pontok jóváhagyása Nem jogalkotási tevékenységek jegyzéke	5

FOGLALKOZTATÁS ÉS SZOCIÁLPOLITIKA

Jogalkotási tanácskozások

3.	Irányelv az Európai Unióban biztosítandó megfelelő minimálbérekről.....	5
4.	Irányelv a bérek átláthatóságát biztosító kötelező intézkedésekről.....	5
5.	Irányelv az egyenlő bánásmódról (19. cikk)	5

Nem jogalkotási tevékenységek

6.	Európai szemeszter	6
a)	2022. évi éves fenntartható növekedési jelentés, a riasztási mechanizmus keretében készült jelentés, az együttes foglalkoztatási jelentés tervezete és ajánlástervezet az euróövezet gazdaságpolitikájáról	
b)	Az ifjúsági garancia végrehajtásának a Foglalkoztatási Bizottság általi vizsgálata – Legfőbb üzenetek	
c)	Naprakész tájékoztatás a munkavállalók és az önálló vállalkozók szociális védelemhez való hozzáféréséről szóló tanácsi ajánlás alapján benyújtott nemzeti tervekről	
7.	Az egyenlőségközpontú Európa felé	7
8.	Következtetések az egész életpálya során fenntartható munkáról.....	7
9.	Következtetések – A mesterséges intelligencia hatása a nemek közötti egyenlőségre a munkaerőpiacon.....	7

Egyéb

10.	a)	Aktuális jogalkotási javaslatok (Nyilvános tanácskozás az Európai Unióról szóló szerződés 16. cikkének (8) bekezdése alapján)	7
	i.	A szociális biztonsági rendszerek koordinálásáról szóló (883/2004/EK és 987/2009/EK) rendeletek felülvizsgálata	
	ii.	A munkájuk során rákkeltő anyagokkal és mutagénekkel kapcsolatos kockázatoknak kitett munkavállalók védelméről szóló irányelv módosítása (negyedik módosítási javaslat)	
	iii.	Irányelv a nemek közötti egyensúlynak a vállalati vezetőtestületekben való javításáról	
	b)	Az ALMA (Aim, Learn, Master, Achieve) kezdeményezés	8
	c)	A szociális védelem és a jóléti állam jövőjével foglalkozó magas szintű munkacsoport	8
	d)	Elnökségi konferenciák	8
	i.	Magas szintű konferencia – Minőségi munka az életminőségért (online konferencia, 2021. október 7.)	
	ii.	Konferencia: Gyermekgarancia – Egyenlő esélyek minden gyermek számára (online konferencia, 2021. november 9.)	
	iii.	Konferencia: Emberi jogok minden életkorban: Életpálya-alapú perspektíva és generációközi együttműködés az időssekkel szembeni előítéletek elleni küzdelem érdekében (online konferencia, 2021. november 18.)	
	iv.	Konferencia: A fogyatékossággal élő személyek teljes körű társadalmi részvételének lehetővé tétele mobilitásuk növelése által	
	v.	Webinárium: Biztonságos digitális környezet teremtése a nők és lányok számára – Kapcsoljuk ki az online erőszakot! (online konferencia, 2021. november 25.)	
	e)	A soron következő elnökség munkaprogramja	8

EGÉSZSÉGÜGY

Nem jogalkotási tevékenységek

11.	A Tanács rendelete az egészségügyi ellenintézkedésekre vonatkozó szükséghelyzeti keretről	9
12.	Következtetések az európai egészségügyi unió megerősítéséről	9
13.	Covid19 – A világjárványra adott jelenlegi és jövőbeli válasz	9

Egyéb

14.	a)	Aktuális jogalkotási javaslatok (Nyilvános tanácskozás az Európai Unióról szóló szerződés 16. cikkének (8) bekezdése alapján).....	10
	i.	Rendelet az Európai Gyógyszerügynökség által a gyógyszerek és orvostechnikai eszközök tekintetében a válsághelyzetekre való felkészültség és a válságkezelés terén betöltött szerep megerősítéséről	
	ii.	Rendelet az Európai Betegségmegelőzési és Járványvédelmi Központ létrehozásáról szóló 851/2004/EK rendelet módosításáról	
	iii.	Rendelet a határokon át terjedő súlyos egészségügyi veszélyekről és az 1082/2013/EU határozat hatályon kívül helyezéséről	
	iv.	Rendelet az (EU) 2017/746 rendeletnek az egyes in vitro diagnosztikai orvostechnikai eszközökre vonatkozó átmeneti rendelkezések vonatkozásában és a házon belüli eszközökre vonatkozó követelmények késleltetett alkalmazása tekintetében történő módosításáról	
	b)	Jelentés a biocid termékekről szóló 528/2012/EU rendelet végrehajtásáról.....	10
	c)	Az európai gyógyszerstratégia és más jövőbeli kezdeményezések	11
	d)	A rák elleni küzdelemre irányuló európai terv	11
	e)	Az Egészségügyi Világközgyűlés rendkívüli ülése a világjárványokra való felkészültségről és reagálásról (online ülés, 2021. november 29. – december 1.)	11
	f)	WHO-keretegyezmény a dohányzás visszaszorításáról: a részes felek konferenciájának kilencedik ülásszaka (COP9) (online ülés, 2021. november 8–13.).....	11
	g)	A soron következő elnökség munkaprogramja	11
		MELLÉKLET – A Tanács jegyzőkönyvében rögzítendő nyilatkozatok.....	12

A 2021. DECEMBER 6-I, HÉTFŐI ÜLÉS

1. A napirend elfogadása

A Tanács elfogadta a 14335/21 + COR 1 dokumentumban foglalt napirendet.

2. Az „A” napirendi pontok jóváhagyása

Nem jogalkotási tevékenységek jegyzéke

14488/21

A Tanács elfogadta a 14488/21 dokumentumban szereplő „A” napirendi pontokat, köztük az elfogadás céljából benyújtott COR és REV dokumentumokat.

FOGLALKOZTATÁS ÉS SZOCIÁLPOLITIKA

Jogalkotási tanácskozások

(Nyilvános tanácskozás az Európai Unióról szóló szerződés 16. cikkének (8) bekezdése alapján)

3. Irányelv az Európai Unióban biztosítandó megfelelő minimálbérekéről



14366/21

Általános megközelítés

A Tanács általános megközelítést fogadott el a 14366/21 dokumentumban foglaltak szerint, és megállapodott abban, hogy megbízza az elnökséget, hogy ennek alapján folytasson tárgyalásokat az Európai Parlamenttel.

Svédország nyilatkozata e jegyzőkönyv mellékletében található.

4. Irányelv a bérek átláthatóságát biztosító kötelező intézkedésekről



14317/21 + ADD 1

Általános megközelítés

A Tanács általános megközelítést fogadott el a 14317/21 dokumentumban foglaltak szerint, és megállapodott abban, hogy megbízza az elnökséget, hogy ennek alapján folytasson tárgyalásokat az Európai Parlamenttel.

Magyarország és Lengyelország nyilatkozatai e jegyzőkönyv mellékletében találhatók.

5. Irányelv az egyenlő bánásmódról (19. cikk)



14046/21

Jelentés az elért eredményekről

A Tanács nyugtázta az egyenlő bánásmódról szóló irányelvvel kapcsolatban elért eredményekről szóló, a 14046/21 dokumentumban foglalt jelentést.

Nem jogalkotási tevékenységek

6. A 2022. évi európai szemeszter *Irányadó vita*

 14109/21

- a) **2022. évi éves fenntartható növekedési jelentés, a riasztási mechanizmus keretében készült jelentés, az együttes foglalkoztatási jelentés tervezete és ajánlástervezet az euróövezet gazdaságpolitikájáról**
A Bizottság beszámolója 14145/21
14143/21
14267/21 + ADD 1
14146/21
- b) **Az ifjúsági garancia végrehajtásának a Foglalkoztatási Bizottság általi vizsgálata – Legfőbb üzenetek**
Jóváhagyás 14111/21
+ ADD 1–2
- c) **Naprakész tájékoztatás a munkavállalók és az önálló vállalkozók szociális védelemhez való hozzáféréséről szóló tanácsi ajánlás alapján benyújtott nemzeti tervekről**
A szociális védelemmel foglalkozó bizottság elnökének beszámolója 14150/21

A Tanács tudomásul vette a Bizottság beszámolóját a 2022. évi éves fenntartható növekedési jelentésről, a riasztási mechanizmus keretében készült jelentésről, az együttes foglalkoztatási jelentés tervezetéről, valamint az euróövezet gazdaságpolitikájáról szóló ajánlástervezetről. Ezek a szövegek a 14145/21, 14143/21, 14267/21 + ADD 1, illetve a 14146/21 dokumentumban találhatók.

A Tanács tudomásul vette továbbá az SPC elnökének a 14150/21 dokumentumon alapuló beszámolóját a munkavállalók és az önálló vállalkozók szociális védelemhez való hozzáféréséről szóló tanácsi ajánlással kapcsolatos naprakész tájékoztatásról.

A Tanács a 14109/21 dokumentumban foglalt elnökségi vitaindító feljegyzés alapján irányadó vitát tartott a 2022. évi európai szemeszterről.

A Tanács jóváhagyta a Foglalkoztatási Bizottság legfőbb üzeneteit az ifjúsági garancia végrehajtásának vizsgálatáról, amelyek a 14111/21 dokumentumban találhatók.

7. **Az egyenlőségközpontú Európa felé**  14157/21
Irányadó vita
 A Tanács a 14157/21 dokumentumban foglalt elnökségi vitaindító feljegyzés alapján irányadó vitát tartott „Az egyenlőségközpontú Európa felé” címmel.
8. **Következtetések az egész életpálya során fenntartható munkáról**  13994/1/21 REV 1
Jóváhagyás
 + REV 1 COR 1
 + REV 1 ADD 1
 + REV 1 ADD 1
 COR 1
 A Tanács jóváhagyta a 13994/1/21 REV1 + REV 1 COR1 dokumentumban foglalt következtetéseket.
 Lengyelország nyilatkozata e jegyzőkönyv mellékletében található.
9. **Következtetések – A mesterséges intelligencia hatása a nemek közötti egyenlőségre a munkaerőpiacon**  13976/21 + COR 1
Jóváhagyás
 + ADD 2
 A Tanács jóváhagyta a 13976/21 + COR 1 dokumentumban foglalt következtetéseket.
 Magyarország és Lengyelország nyilatkozatai e jegyzőkönyv mellékletében találhatók.

Egyéb

10. a) **Aktuális jogalkotási javaslatok** 
 (Nyilvános tanácskozás az Európai Unióról szóló szerződés 16. cikkének (8) bekezdése alapján)
- i. **A szociális biztonsági rendszerek koordinálásáról szóló (883/2004/EK és 987/2009/EK) rendeletek felülvizsgálata** 15642/16
 + ADD 1 REV 1
- ii. **A munkájuk során rákkeltő anyagokkal és mutagénekkel kapcsolatos kockázatoknak kitett munkavállalók védelméről szóló irányelv módosítása (negyedik módosítási javaslat)** 11188/20
 + ADD 1
- iii. **Irányelv a nemek közötti egyensúlynak a vállalati vezetőtestületekben való javításáról** 16433/12
Az elnökség tájékoztatója az aktuális helyzetről
 A Tanács tudomásul vette az elnökség által a következőkről folyó tárgyalások aktuális helyzetéről nyújtott tájékoztatást:
- a szociális biztonsági rendszerek koordinálásáról szóló (883/2004/EK és 987/2009/EK) rendeletek felülvizsgálata,
 - a munkájuk során rákkeltő anyagokkal és mutagénekkel kapcsolatos kockázatoknak kitett munkavállalók védelméről szóló irányelv módosítása (negyedik módosítási javaslat),
 - a nemek közötti egyensúlynak a vállalati vezetőtestületekben való javításáról szóló irányelvre vonatkozó javaslat.

- b) **Az ALMA (Aim, Learn, Master, Achieve) kezdeményezés** 
A Bizottság tájékoztatója
 A Tanács tudomásul vette a Bizottság beszámolóját az ALMA (Aim, Learn, Master, Achieve) elnevezésű új kezdeményezéséről.
- c) **A szociális védelem és a jóléti állam jövőjével foglalkozó magas szintű munkacsoport** 
A Bizottság tájékoztatója
 A Tanács tudomásul vette a Bizottság beszámolóját a szociális védelem és a jóléti állam jövőjével foglalkozó magas szintű munkacsoportról.
- d) **Elnökségi konferenciák** 
- i. **Magas szintű konferencia – Minőségi munka az életminőségért (online konferencia, 2021. október 7.)**
 A Tanács nyugtázta az elnökség tájékoztatóját.
 - ii. **Konferencia: Gyermekgarancia – Egyenlő esélyek minden gyermek számára (online konferencia, 2021. november 9.)** 14639/1/21 REV 1
 - iii. **Konferencia: Emberi jogok minden életkorban: Életpálya-alapú perspektíva és generációközi együttműködés az idősokkal szembeni előítéletek elleni küzdelem érdekében (online konferencia, 2021. november 18.)** 14641/21
 - iv. **Konferencia: A fogyatékossgal élő személyek teljes körű társadalmi részvételének lehetővé tétele mobilitásuk növelése által (online konferencia, 2021. november 20.)** 14646/21
 - v. **Webinárium: Biztonságos digitális környezet teremtése a nők és lányok számára – Kapcsoljuk ki az online erőszakot! (online konferencia, 2021. november 25.)** 14647/21
Az elnökség tájékoztatója
 A Tanács tudomásul vette az elnökség által a 14639/1/21 REV 1, 14641/21, 14646/21 és 14647/21 dokumentumok alapján a konferenciákról nyújtott tájékoztatást.
- e) **A soron következő elnökség munkaprogramja**
A francia delegáció tájékoztatója

A 2021. DECEMBER 7-I, KEDDI ÜLÉS

EGÉSZSÉGÜGY

Nem jogalkotási tevékenységek

- 11. A Tanács rendelete az egészségügyi ellenintézkedésekre vonatkozó szükséghelyzeti keretről**
(A Bizottság által javasolt jogalap: EUMSZ 122. cikk, (1) bekezdés.)
Véleménycsere



14032/21

A Tanács az elnökség által készített, a 14032/21 dokumentumban foglalt feljegyzés alapján véleménycserét tartott az egészségügyi ellenintézkedésekre vonatkozó szükséghelyzeti keretről szóló tanácsi rendeletről.

- 12. Következtetések az európai egészségügyi unió megerősítéséről**
Jóváhagyás



14029/21

A Tanács a 14029/21 dokumentumban szereplő formában jóváhagyta a tanácsi következtetések tervezetének szövegét.

- 13. Covid19 – A világjárványra adott jelenlegi és jövőbeli válasz**
Véleménycsere



14057/1/21 REV 1

A Tanács az elnökség által készített, a 14057/1/21 REV 1 dokumentumban foglalt feljegyzés alapján véleménycserét tartott a „Covid19 – A világjárványra adott jelenlegi és jövőbeli válasz” témájában.

Egyéb

14. a) **Aktuális jogalkotási javaslatok** 
(Nyilvános tanácskozás az Európai Unióról szóló szerződés 16. cikkének (8) bekezdése alapján)
- i. **Rendelet az Európai Gyógyszerügynökség által a gyógyszerek és orvostechnikai eszközök tekintetében a válsághelyzetekre való felkészültség és a válságkezelés terén betöltött szerep megerősítéséről** 12971/20
- ii. **Rendelet az Európai Betegségmegelőzési és Járványvédelmi Központ létrehozásáról szóló 851/2004/EK rendelet módosításáról** 12972/20
- iii. **Rendelet a határokon át terjedő súlyos egészségügyi veszélyekről és az 1082/2013/EU határozat hatályon kívül helyezéséről** 12973/20 + ADD 1
- iv. **Rendelet az (EU) 2017/746 rendeletnek az egyes in vitro diagnosztikai orvostechnikai eszközökre vonatkozó átmeneti rendelkezések vonatkozásában és a házon belüli eszközökre vonatkozó követelmények késleltetett alkalmazása tekintetében történő módosításáról** 12884/21
Az elnökség tájékoztatója az aktuális helyzetről
- A Tanács tudomásul vette az elnökség tájékoztatóját a négy aktuális jogalkotási javaslattal kapcsolatos tárgyalások aktuális helyzetéről, továbbá tudomásul vette a Bizottság felszólalását.
- b) **Jelentés a biocid termékekről szóló 528/2012/EU rendelet végrehajtásáról**  14058/21
A Bizottság tájékoztatója
- A Tanács tudomásul vette a Bizottság tájékoztatóját a biocid termékekről szóló 528/2012/EU rendelet végrehajtásáról.

- c) **Az európai gyógyszerstratégia és más jövőbeli kezdeményezések** [2] 14059/21
A Bizottság tájékoztatója

A Tanács tudomásul vette a Bizottság tájékoztatóját az európai gyógyszerstratégiáról és más jövőbeli kezdeményezésekről, valamint az NL delegációnak az európai egészségügyi adattérrel kapcsolatos felszólalását.

- d) **A rák elleni küzdelemre irányuló európai terv** [2] 14060/21
Az elnökség és a Bizottság tájékoztatója

A Tanács tudomásul vette az elnökség és a Bizottság által „A rák elleni küzdelemre irányuló európai terv”-vel kapcsolatban nyújtott tájékoztatást.

- e) **Az Egészségügyi Világközgyűlés rendkívüli ülése a világjárványokra való felkészültségről és reagálásról (online találkozó, 2021. november 29. – december 1.)** [2] 14065/21
Az elnökség és a Bizottság tájékoztatója

A Tanács tudomásul vette az elnökség és a Bizottság tájékoztatóját az Egészségügyi Világközgyűlésnek a világjárványokra való felkészültséggel és reagálással foglalkozó, online formában tartott rendkívüli üléséről.

- f) **WHO-keretegyezmény a dohányzás visszaszorításáról: a részes felek konferenciájának kilencedik ülészsaka (COP9) (online találkozó, 2021. november 8–13.)** [2] 14034/21
Az elnökség és a Bizottság tájékoztatója

A Tanács tudomásul vette az elnökség és a Bizottság tájékoztatóját a dohányzás visszaszorításáról szóló WHO-keretegyezmény részes felei konferenciájának kilencedik, online ülészsakáról.

- g) **A soron következő elnökség munkaprogramja**
A francia delegáció tájékoztatója



első olvasat



Különleges jogalkotási eljárás



Nyilvános vita az elnökség javaslatára (a Tanács eljárási szabályzata 8. cikkének (2) bekezdése)



A Bizottság javaslatán alapuló napirendi pont

Nyilatkozatok a 14335/21 dokumentumban foglalt „B” napirendi pontokhoz

A 3. „B” napirendi ponthoz: **Irányelv az Európai Unióban biztosítandó megfelelő minimálbékekről**
Általános megközelítés

SVÉDORSZÁG NYILATKOZATA

„A svéd bérképzési modell – amely kiváló eredményekkel szolgál mind a munkavállalók, mind a vállalkozások számára – és a kollektív tárgyalások általi magas szintű lefedettség inspirációforrásként jelenik meg ebben a dossziében. Biztosítékokat kaptunk arra vonatkozóan, hogy nem áll fenn szándék megváltoztatni vagy aláásni a svéd modellt. Svédország üdvözli a szlovén elnökség által a nemzeti hatáskörök és hagyományok tiszteletben tartásával, valamint a szociális partnerek autonómiájával kapcsolatos aggályok kezelése érdekében tett erőfeszítéseket.

A jelenlegi szöveg egyértelműen kimondja, hogy a megfelelő minimálbérekre vonatkozó keretirányelvről van szó, amelyben a megfelelőségre vonatkozó kötelezettségek a jogszabályban meghatározott minimálbérekre korlátozódnak. A szöveg nem írja elő a minimálbér jogszabályban történő meghatározását vagy a kollektív szerződések általánosan alkalmazandóvá tételének kötelezettségét azon tagállamok tekintetében, ahol a béreket kizárólag kollektív tárgyalások útján határozzák meg. A minimálbérek nyújtotta védelemre vonatkozó jogokat sem biztosít azokon a helyzeteken túlmenően, ahol ilyenek léteznek – mindez összhangban van a Tanács Jogi Szolgálatának véleményével és a hatáskörök Szerződésen alapuló megosztásával, amely szerint az egyes munkavállalók bizonyos bérhez való joga csak a nemzeti bérmegállapítási rendszerekből, nem pedig egy uniós irányelvből eredhet.

Mivel a jelenlegi szövegben teljesülnek ezek, a jogi vizsgálaton való megfelelés szempontjából alapvető követelmények, Svédország támogatni tudja az általános megközelítést. A tárgyalások egésze során azonban továbbra is kiemelten fontos kell, hogy maradjon a Szerződésekben foglalt elhatárolásoknak, a különböző munkaerőpiaci modelleknek és a szociális partnerek autonómiájának a tiszteletben tartása.

Svédország ellenzett és a jövőben is ellenezni fog minden olyan jogszabályt, amely az uniós jog közvetlen beavatkozását jelentené a bérek meghatározásába, és határozottan vitatni fog minden olyan jogszabályt, amely ilyen beavatkozásnak minősülne.

Svédország kizárólag olyan irányelvet fog elfogadni, amely teljes mértékben tiszteletben tartja a nemzeti hatásköröket és hagyományokat.”

MAGYARORSZÁG NYILATKOZATA

„Magyarország egyetért azzal, hogy támogatni kell az egyenlő bánásmódot a foglalkoztatás terén, mégpedig egyrészt olyan ösztönzőkkel, amelyek célja a nők munkaerőpiaci részvétele előtt álló akadályok lebontása, beleértve a nők és a férfiak közötti bármilyen diszkriminatív jellegű bérkülönbség felszámolását, másrészt a releváns nemzeti jogszabályok hatékony végrehajtási mechanizmusainak biztosítása révén.

Magyarország maradéktalan támogatását fejezi ki a javasolt irányelv alapvető célkitűzését illetően.

Magyarország elkötelezett a minden munkavállaló számára védelmet nyújtó, megkülönböztetésmentes munkafeltételek biztosítása mellett, és ennek érdekében a munkáltatókat is arra sarkalljuk, hogy minden szinten hozzanak intézkedéseket a nők és férfiak közötti bérkülönbségek megszüntetése érdekében, valamint hogy erősítsék meg a férfiak és nők egyenlő vagy egyenlő értékű munkáért járó egyenlő díjazásának gyakorlatát.

Magyarország nagyra értékeli az elnökség arra irányuló erőfeszítéseit, hogy megállapodás szülessen a férfiak és nők egyenlő vagy egyenlő értékű munkáért járó egyenlő díjazása elve alkalmazásának a bérek átláthatósága és végrehajtási mechanizmusok révén történő megerősítéséről szóló irányelvjavaslatról.

Dacára azonban a tárgyalások során a szövegen eszközölt javításoknak, további megbeszéléseket kellene folytatni a Tanácson belül szakértői szinten alapvető konceptuális kérdésekről és a jelenlegi javaslat számos – különösen az adatvédelemmel kapcsolatos – rendelkezéséről, és ezeket pontosítani kellene.

A javasolt irányelvvel kapcsolatban Magyarország végleges döntését az intézményközi tárgyalások lezárását, valamint annak mérlegelését követően kívánja meghozni, hogy megfelelően érvényesül-e az arányosságnak, az előírások egyértelműségének, az adatvédelemnek, valamint a túlzott adminisztratív és pénzügyi terhek elkerülésének elve, továbbá a tagállamok nemzeti hatásköreinek tiszteletben tartása.”

LENGYELORSZÁG NYILATKOZATA

A nők és a férfiak közötti egyenlőség az Európai Unió szerződéseiben foglalt alapvető jog. Lengyelország a lengyel nemzeti jogrendszeren belül, a nemzetközi emberi jogi szerződéseknek megfelelően és az Európai Unió alapvető értékeinek és alapelveinek keretével összhangban biztosítja a nők és a férfiak közötti egyenlőséget. Lengyelország ezért a „nemek közötti egyenlőség” kifejezést az Európai Unióról szóló szerződés 2. és 3. cikkével, valamint az Európai Unió működéséről szóló szerződés 8. cikkével és 157. cikkének (3) bekezdésével összhangban a nők és férfiak közötti egyenlőségként, a „nemek közötti bérszakadék” kifejezést pedig a nők és férfiak közötti bérszakadékként értelmezi. A fentiekkel kapcsolatban Lengyelország a „nem” szót tartalmazó további kifejezéseket az Európai Unió működéséről szóló szerződés 10. cikkében, 19. cikkének (1) bekezdésében és 157. cikkének (2) és (4) bekezdésében foglaltak szerinti „nem” kifejezésként értelmezi.

LENGYELORSZÁG NYILATKOZATA

„A nők és a férfiak közötti egyenlőség az Európai Unió szerződéseiben foglalt alapvető jog. Lengyelország a lengyel nemzeti jogrendszer keretein belül, a nemzetközileg kötelező erejű emberi jogi eszközöknek megfelelően és az Európai Unió alapvető értékeinek és alapelveinek keretével összhangban biztosítja a nők és a férfiak közötti egyenlőséget. Ezért amikor a következtetések a nemek közötti egyenlőséget említik, Lengyelország azt a nők és a férfiak közötti egyenlőségként fogja értelmezni, az Európai Unióról szóló szerződés 2. cikkével, az Európai Unió működéséről szóló szerződés 8. és 10. cikkével, valamint az Európai Unió Alapjogi Chartájának 23. cikkével összhangban.”

MAGYARORSZÁG NYILATKOZATA

„Magyarország kijelenti, hogy a szóban forgó tanácsi következtetésekből említett, »Az egyenlőségközpontú Unió: a 2020–2025 közötti időszakra szóló nemi esélyegyenlőségi stratégia« című bizottsági közleményt (a továbbiakban: a stratégia) a nemzeti hatásköröknek és az egyes tagállamok konkrét körülményeinek kellő figyelembevételével kell értelmezni.

Magyarország megállapítja továbbá, hogy a nők és férfiak közötti egyenlőség az Európai Unió szerződéseiben rögzített alapvető érték. Magyarország a magyar nemzeti jogrendszer keretein belül, a nemzetközileg kötelező erejű emberi jogi eszközöknek megfelelően és az Európai Unió alapvető értékeinek és alapelveinek keretével összhangban biztosítja a nők és a férfiak közötti egyenlőséget. Ezen okoknál fogva Magyarország „A mesterséges intelligencia hatása a nemek közötti egyenlőségre a munkaerőpiacon” című tanácsi következtetésekből a »nemek« és a »nemi« kifejezést a biológiai nemre történő utalásként értelmezi.”

LENGYELORSZÁG NYILATKOZATA

„A nők és a férfiak közötti egyenlőség az Európai Unió szerződéseiben foglalt alapvető jog. Lengyelország a lengyel nemzeti jogrendszer keretein belül, a nemzetközi emberi jogi szerződéseknek megfelelően és az Európai Unió alapvető értékeinek és alapelveinek keretével összhangban biztosítja a nők és a férfiak közötti egyenlőséget. Lengyelország ezért a »nemek közötti egyenlőség« kifejezést az Európai Unióról szóló szerződés 2. és 3. cikkével, valamint az Európai Unió működéséről szóló szerződés 8. cikkével és 157. cikkének (3) bekezdésével összhangban a nők és férfiak közötti egyenlőségként értelmezi. A fentiek alapján Lengyelország a »nem« szót tartalmazó egyéb kifejezéseket úgy értelmezi, hogy az Európai Unió működéséről szóló szerződés 10. cikkében, 19. cikkének (1) bekezdésében és 157. cikkének (2) és (4) bekezdésében foglaltak szerinti »nem« kifejezésre utalnak.”

A 11. „B”

nápirendi ponthoz:

A Tanács rendelete az egészségügyi ellenintézkedésekre vonatkozó szükséghelyzeti keretről

(A Bizottság által javasolt jogalap: EUMSZ 122. cikk, (1) bekezdés.)

Véleménycsere

AUSZTRIA, BELGIUM, ÍRORSZÁG, LUXEMBURG, HOLLANDIA, FINNORSZÁG ÉS PORTUGÁLIA NYILATKOZATA

a Covid elleni terápiás készítmények egészségügyi technológiaértékeléséről

„Kedves Kollégák!

Ez a nyilatkozat a Beneluxa-kezdeményezésben részt vevő országok – Ausztria, Belgium, Hollandia, Írország és Luxemburg –, valamint Finnország és Portugália nevében készült.

A Covid-válság felgyorsította az innovatív oltóanyagok és az új, kialakulóban lévő gyógyszerek fejlesztését, és üdvözljük ezt a fejleményt. Úgy véljük továbbá, hogy az uniós szintű közös közbeszerzési eljárások kulcsfontosságú sikerek tekinthetők.

Mostanra megkezdődött a Covid elleni terápiás készítmények piaci bevezetése.

Általános elvként helyénvalónak tartjuk, hogy valamennyi terápia esetében kerüljön sor a klinikai értékük és költséghatékonyságuk szempontjából történő értékelésre a bevett nemzeti vagy nemzetközi folyamatok keretében, lehetőség szerint a költségvisszatérítésre vagy beszerzésre vonatkozó döntések meghozatala előtt. Amennyiben ez nem lehetséges, ezeknek a döntéseknek előzetesnek és felülvizsgálhatónak kell maradniuk, figyelemmel az egészségügyi technológiaértékelés nyomán levont következtetésekre.

Az egészségügyi technológiaértékelésről szóló, nemrégiben elfogadott rendelet, amely 2025-től lesz alkalmazandó, alapvető eszközt biztosít az uniós szintű klinikai értékeléshez.

A világjárvány során a közös közbeszerzés céljából alkalmazott rendkívüli mechanizmusok valóban nem feltétlenül válnak a gyorsított hozzáférés és finanszírozás új modelljévé amiatt, hogy megkerülik a független, tényeken alapuló, egészségügyi technológiaértékelést.

Ezért, valamint a Covid elleni potenciális terápiás készítmények növekvő számára tekintettel üdvözljük, hogy az egészségügyi technológiaértékeléssel foglalkozó érintett nemzeti szervek javítják az információcserét, és mérlegelik a Covid-dal kapcsolatos különböző új kezelési lehetőségekre vonatkozó közös klinikai értékelések elvégzését. Ezzel összefüggésben az EUnetHTA felkérést kapott arra, hogy működjön együtt a kellő időben végzett felülvizsgálatokban. Sürgetjük az EMA-t és az ágazatot, hogy a rendelkezésre álló klinikai adatok haladéktalan megosztásával támogassák ezt a törekvést.

Köszönöm a figyelmüket.”

A 14. napirendi pont

d) alpontjához:

Egyéb:

A rák elleni küzdelemre irányuló európai terv

Az elnökség és a Bizottság tájékoztatója

HOLLANDIA, BELGIUM, LENGYELORSZÁG ÉS PORTUGÁLIA NYILATKOZATA NÉMETORSZÁG ÉS A CSEH KÖZTÁRSASÁG támogatásával

„Szeretném kifejezni Hollandia támogatását az európai egészségügyi unió megerősítéséről szóló tanácsi következtetések iránt.

E következtetésekben számos fontos cselekvési terület szerepel, ugyanakkor mi különösen egy területre kívánunk összpontosítani, nevezetesen a rák és más betegségek diagnosztizálására és kezelésére szolgáló orvosi radioizotóp-ellátás biztonságára.

E tekintetben Hollandia, Belgium, Lengyelország és Portugália nagy örömmel fogadja a rák elleni küzdelemre irányuló európai tervet és annak nemrégiben közzétett végrehajtási ütemtervét, valamint a SAMIRA cselekvési tervet, amelyek célja, hogy javuljon az európai betegek kellő időben történő hozzáférése a rák és más betegségek diagnosztizálásához és kezeléséhez.

A Bizottság a közelmúltban két fontos tanulmányt tett közzé, amelyek arra a következtetésre jutottak, hogy az orvosi radioizotópok célzott rákterápiára való felhasználása drasztikusan növekedni fog, és hogy a jelenlegi előregedő európai termelési infrastruktúra felváltása nélkül az EU a külföldi kínálattól fog függeni. Ez súlyos radioizotóphiányt okozhat, és veszélyeztetheti az európai polgárok létfontosságú kezelésekre való hozzáférését.

A tanulmányok azt is hangsúlyozzák, hogy uniós szinten összehangolt fellépésre van szükség az orvosi radioizotópok ellátási láncának közép- és hosszú távú megerősítése érdekében. Ezáltal Európa önellátóvá válhat, és fenntarthatja az uniós betegek időben történő és egyenlő hozzáférését a létfontosságú orvosi eljárásokhoz, és lehetővé válik számára, hogy innovatív kezeléseket fejlesszen ki a rák és más betegségek területén. Az ellátási lánc résztvevőinek teljes költségmegtérülést kell érvényesíteniük, lehetővé téve az európai és a külföldi termelők közötti egyenlő versenyfeltételeket.

Elköteleztük magunkat, hogy együttműködjünk a tagállamokkal, az Európai Bizottsággal, az Európai Parlamenttel, a nemzetközi szervezetekkel és az érdekelt felekkel az orvosi radioizotópokkal való folyamatos ellátás biztosítása, valamint az innovatív rákkezelések hozzáférhetőségének és megfizethetőségének javítása céljából, valamennyi európai beteg érdekében.

Felszólítjuk a Bizottságot, hogy vállaljon vezető szerepet és koordinálja ezeket a cselekvési területeket, továbbá biztosítson megfelelő és fenntartható finanszírozást az egészségügyi minisztériumokkal szoros együttműködésben, valamint a rák elleni küzdelemre irányuló európai terv és a SAMIRA égisze alatt. E célból felkérjük a Bizottságot, hogy szervezzen találkozót az érdekelt felek számára az európai radioizotóp-völgy kezdeményezéssel (ERVI) kapcsolatos munka előkészítése érdekében, és 2022 elején tegyen közzé ütemtervet a Tanácsban folytatandó politikai megbeszélésekhez.

Ezt a nyilatkozatot Belgium, Lengyelország, Portugália és Hollandia nevében tettük, és másokat is felkérünk, hogy csatlakozzanak hozzánk.

Ezek a tagállamok írásbeli nyilatkozatot (együttes nyilatkozatot) is készítenek majd erről a témáról.

Köszönöm a figyelmet.”